

# **Informe de los Auditores Independientes**

## **A la Junta Directiva de**

## **Asociación Guatemalteca para el Desarrollo (AGUDESA):**

Hemos auditado el estado adjunto de activos, pasivos y fondo patrimonial de Asociación Guatemalteca para el Desarrollo (AGUDESA) al 31 de diciembre de 2005, y los estados de ingresos y gastos, de fondo patrimonial y de flujos de efectivo por el año terminado en esa fecha. Estos estados financieros son responsabilidad de la administración de la Asociación. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre estos estados financieros con base en nuestra auditoría.

Efectuamos nuestra auditoría de acuerdo con normas de auditoría generalmente aceptadas en Guatemala. Estas normas requieren que planifiquemos y ejecutemos la auditoría de tal manera que podamos obtener una seguridad razonable de que los estados financieros están libres de errores importantes. La auditoría incluye, el examen con base en pruebas selectivas de la evidencia que respalda las cifras y revelaciones de los estados financieros; la evaluación de los principios de contabilidad utilizados y de las estimaciones significativas efectuadas por la administración. Incluye también la evaluación de la presentación de los estados financieros en general. Consideramos que nuestra auditoría proporciona una base razonable para nuestra opinión.

Como se describe en la nota 2 (a), la Asociación prepara sus estados financieros sobre la base de efectivo modificado, la cual es una práctica comprensiva de contabilidad distinta de las normas internacionales de información financiera, observada por entidades no lucrativas y aceptada por las leyes de Guatemala.

En nuestra opinión, los estados financieros antes mencionados presentan razonablemente, en todos sus aspectos importantes, los activos, pasivos y fondo patrimonial de la Asociación Guatemalteca para el Desarrollo (AGUDESA) al 31 de diciembre de 2005, sus ingresos y gastos y sus flujos de efectivo por el año terminado en esa fecha, de conformidad con las prácticas contables que se indican en la nota 2 (a).



Lic. Felipe Gómez  
Colegiado No. 1072

24 de febrero de 2006

## **Estado de Activos, Pasivos y Fondo Patrimonial**

*31 de diciembre de 2005*

*(Cifras expresadas en quetzales)*

	<b>Q</b>
<b>Activos</b>	
Activo circulante:	
Efectivo y equivalentes de efectivo (nota 3)	2,320,341
Préstamos por cobrar, neto (nota 4)	6,631,300
Otras cuentas por cobrar	57,781
Gastos pagados por anticipado	19,775
Total del activo circulante	<u>9,029,197</u>
Inmuebles, mobiliario y equipo (nota 5)	832,762
Activos extraordinarios (nota 6)	235,668
Total del activo	<u><u>10,097,627</u></u>
<b>Pasivos y Fondo Patrimonial</b>	
Pasivo circulante:	
Cuentas por pagar y gastos acumulados	<u>222,795</u>
Total del pasivo circulante	<u>222,795</u>
Provisión para indemnizaciones	<u>350,809</u>
Total del pasivo	<u><u>573,604</u></u>
Fondo patrimonial (nota 7)	9,809,685
Déficit acumulado	<u>(285,662)</u>
Total del fondo patrimonial	<u>9,524,023</u>
Total pasivo y fondo patrimonial	<u><u>10,097,627</u></u>

Véanse notas que acompañan a los estados financieros.

## **Estado de Ingresos y Gastos**

*31 de diciembre de 2005*

*(Cifras expresadas en quetzales)*

	<b>Q</b>
<b>Ingresos:</b>	
Intereses (nota 8)	2,064,951
Aporte Visión Mundial gastos de administración	68,728
Otros	463,432
	<u>2,597,111</u>
<b>Egresos:</b>	
Salarios	920,360
Aguinaldos	66,980
Bono 14	70,372
Indemnizaciones	68,607
Bono vacacional-vacaciones-bono incentivo.	100,359
Capacitación	19,333
Gastos de viaje	130,414
Seguros	152,461
Teléfono	72,383
Cuota patronal	98,092
Honorarios profesionales	56,165
Arrendamiento oficinas	22,395
Arrendamiento equipo de cómputo	4,158
Reparaciones varias	72,072
Suministros	35,511
Gastos financieros	2,499
Publicidad	2,200
Parqueo	2,786
Cuentas incobrables	355,801
Depreciación	163,354
Gastos de representación	25,225
Comunicaciones modernas	24,277
Impuestos y contribuciones	7,575
Luz y agua	10,402
Aportes a Proyectos	9,779
Otros gastos	27,801
	<u>2,521,361</u>
Resultado antes de impuesto sobre la renta	75,749
Impuesto sobre la renta (nota 9)	<u>(2,255)</u>
Exceso de ingresos sobre gastos	<u>73,494</u>

Véanse notas que acompañan a los estados financieros.

## Estado de Fondo Patrimonial

Año terminado el 31 de diciembre de 2005  
(Cifras expresadas en quetzales)

Q

### Fondo Patrimonial:

Aportes para concesión de créditos (nota 7)	
Saldo al inicio del período	9,029,599
Aportes recibidos durante el período	<u>155,704</u>
Saldo al final del período	<u>9,185,303</u>
Aportes para compra de activos fijos	
Saldo al inicio y al final del período	624,382
Total del fondo patrimonial	<u>9,809,685</u>
<b>Déficit acumulado:</b>	
Saldo al inicio del año	(359,156)
Excedente de ingresos sobre gastos	<u>73,494</u>
Saldo al final del período	<u>(285,662)</u>
Total del fondo patrimonial	<u>9,524,023</u>

Véanse notas que acompañan a los estados financieros.

## **Estado de Flujos de efectivo**

*Año terminado el 31 de diciembre de 2005*

*(Cifras expresadas en quetzales)*

	<b>Q</b>
Flujos de efectivo por actividades de operación	
Excedente de ingresos sobre gastos	73,494
Partidas de conciliación entre el excedente de ingresos sobre gastos y el efectivo neto usado en actividades de operación:	
Depreciaciones	163,354
Estimación para cuentas incobrables	355,801
Provisión para indemnizaciones	68,607
	661,256
Cambios en activos y pasivos	
Flujos de efectivo provisto por reducción de activos y aumento de pasivos:	
Préstamos y cuentas por cobrar	274,187
Gastos pagados por anticipado	5,355
Cuentas por pagar y gastos acumulados	43,126
	322,668
Flujos de efectivo usados en aumento de activos y reducción de pasivos:	
Gastos pagados por anticipado	(13,519)
Otras cuentas por cobrar	(30,494)
Anticipo sobre venta de activos	(39,536)
Pago de indemnizaciones	(54,690)
	(138,239)
Efectivo neto provisto por actividades de operación	845,685
Flujos de efectivo por actividades de inversión	
Compra de activos fijos	(221,199)
Efectivo neto usado en actividades de inversión	(221,199)
Flujos de efectivo por actividades de financiamiento	
Pago de préstamos	(1,402,765)
Donaciones recibidas	155,705
Efectivo neto provisto por actividades de financiamiento	(1,247,060)
Disminución neta en efectivo y equivalentes de efectivo	(622,574)
Efectivo y equivalentes de efectivo al inicio del año	2,942,915

Efectivo y equivalentes de efectivo al final del año

2,320,341

## **Estados de Flujos de efectivo**

### **Transacciones no monetarias:**

Durante el año terminado el 31 de diciembre de 2005 fueron dados de baja préstamos por cobrar por Q593,698 con abono a la estimación para cuentas incobrables.

Durante el período terminado el 31 de diciembre de 2005 la Asociación dio de baja activos fijos con un costo de adquisición de Q40,000, los que estaban totalmente depreciados.

Véanse notas que acompañan a los estados financieros.

## **Notas a los Estados Financieros**

*31 de diciembre de 2005*

### **1 Historia y Operaciones**

Asociación Guatemalteca Para el Desarrollo (AGUDESA), (la “Asociación”) fue constituida como una asociación civil, sin fines de lucro, por tiempo indefinido, en abril de 1995.

El objetivo principal de la Asociación es ayudar otorgando préstamos a grupos de agricultores, artesanos, pequeños industriales y comerciantes; sin acceso al crédito bancario institucional, para que les permita explotar apropiadamente sus recursos. Los préstamos otorgados por la Asociación tienen la particularidad que son reembolsables por el beneficiario y no constituyen ninguna donación del proyecto, devengan tasas de interés del 30% anual.

El requisito principal para tener acceso a financiamiento por parte de la Asociación Guatemalteca para el Desarrollo (AGUDESA), es que los beneficiarios sean familias de escasos recursos, preferentemente patrocinadas por la Fundación Visión Mundial Guatemala y que con la ayuda de este crédito, a través del trabajo de grupo puedan generar ingresos suficientes para cumplir no sólo con sus obligaciones; sino que también para incrementar sus ingresos.

Esta modalidad de financiamiento ayuda a estas personas a ser productivas y competentes dentro del mercado local y por lo tanto, a que no dependan del subsidio y ayuda de Fundación Visión Mundial Guatemala.

A través de esas políticas, Fundación Visión Mundial Guatemala tiene como meta que la Asociación Guatemalteca para el Desarrollo (AGUDESA), genere los suficientes fondos, de tal forma que sea autosostenible y no necesite donaciones.

Hasta el 30 de junio de 2004, el período fiscal de la Asociación era del 1 de julio de un año al 30 de junio del año siguiente. El 1 de julio de 2004 entró en vigencia el Decreto 18-04 del Congreso de la República, en el cual se estableció el año calendario como único período contable; debido a ello la Asociación efectuó un cambio en su período fiscal, siendo a partir de esa fecha, del 1 de enero al 31 de diciembre de cada año, surgiendo un período extraordinario del 1 de julio al 31 de diciembre de 2004. Para efectos de la presentación de sus estados financieros a Visión Mundial, el período contable de la Asociación es del 1 de octubre de un año al 30 de septiembre del año siguiente.

## Notas a los Estados Financieros

### 2 Resumen de Políticas Significativas de Contabilidad

**a Base de Presentación**

Los registros contables de la Asociación son llevados de acuerdo con la base contable de efectivo modificado, que es una base comprensiva de contabilidad aceptada y distinta de las normas internacionales de información financiera, según la cual los ingresos por intereses y los otros ingresos que percibe la Asociación se reconocen cuando son percibidos y los gastos se provisionan cuando se conocen. Las normas internacionales de información financiera requieren que los ingresos se reconozcan sobre la base de lo devengado.

**b Equivalentes de Efectivo**

Para propósitos del estado de flujos de efectivo, la Asociación considera como equivalentes de efectivo todos sus documentos de alta liquidez con vencimiento de tres meses o menos.

**c Estimación Para Cuentas Incobrables**

Para la estimación de cuentas incobrables, la Asociación adoptó la política establecida por la “Confraternidad Visión Mundial Internacional”, la que contempla los siguientes porcentajes de reserva por la antigüedad de los préstamos por cobrar:

<b>Cartera</b>	<b>% de reserva para préstamos perdidos</b>
Préstamos al día	-
1-30 días de mora	10
31-90 días de mora	25
91-180 días de mora	50
Mayor a 180 días de mora	100
Cartera reestructurada	100

**d Inmuebles, Mobiliario y Equipo**

Los inmuebles, mobiliario y equipo se registran al costo de adquisición. Los edificios, mobiliario y equipo se deprecian por el método de línea recta utilizando las siguientes tasas:

Edificios	5%
Mobiliario y equipo	20%
Equipo de cómputo	33%
Vehículos	20%

## Notas a los Estados Financieros

**e Indemnizaciones**

La Asociación registra una provisión para cubrir el pago de indemnizaciones, ya que de acuerdo con las leyes laborales de Guatemala, los patronos tienen la obligación de pagar a sus empleados y trabajadores en caso de despido injustificado, indemnización equivalente al sueldo de un mes por cada año trabajado a su servicio, o a sus beneficiarios en caso de muerte, conforme lo establecido por el artículo 85 inciso a) del Código de Trabajo. La política de la Asociación se apega a lo dispuesto por el Código de Trabajo.

**f Presentación de ingresos**

Las normas internacionales de información financiera y los pronunciamientos contables relacionados con las entidades no lucrativas requieren que los ingresos se clasifiquen como no restringidos, temporalmente restringidos y permanentemente restringidos. La base de efectivo modificado no requiere esta clasificación.

### 3 Efectivo y Equivalentes de Efectivo

El detalle de esta cuenta al 31 de diciembre de 2005 es el siguiente:

	<b>Q</b>
Caja general	11,329
Efectivo en bancos	478,384
Depósitos a plazo fijo	1,830,628
	<hr/> 2,320,341 <hr/>

Las inversiones en depósitos a plazo fijo devengan una tasa de interés que oscila entre 5.5% y 7.0% anual con plazos de 90 a 180 días.

### 4 Préstamos por Cobrar

El detalle de esta cuenta al 31 de diciembre de 2005 es el siguiente:

	<b>Q</b>
<b>Sector</b>	
Agricultura	1,994,200
Comercio	1,896,818
Industria	367,699
Ganadería menor	737,793
Artesanía	722,000
Ganadería mayor	1,052,284
Servicios	148,223
	<hr/> 6,919,017 <hr/>
Estimación para cuentas incobrables	(287,717)

*Asociación Guatemalteca para el Desarrollo*  
*(AGUDESA)*

---

6,631,300

---

## Notas a los Estados Financieros

Los préstamos otorgados por la Asociación devengan una tasa de interés del 30% anual.

Las garantías que respaldan los créditos, por lo general, son sobre derechos de posesión de bienes inmuebles o prendarías. El depositario de las garantías prendarías es regularmente un representante del grupo de deudores.

Al 31 de diciembre de 2005 se consideraban de lenta recuperación, saldos morosos a más de 120 días por Q271,109.

### 5 Inmuebles, Mobiliario y Equipo

El detalle de esta cuenta al 31 de diciembre de 2005 es el siguiente:

	Q
Inmuebles	666,633
Mobiliario y equipo	607,680
Vehículos	481,018
	<hr/> 1,755,331
Depreciación acumulada	(922,569)
	<hr/> <hr/> 832,762

### 6 Activos Extraordinarios

El detalle de esta cuenta al 31 de diciembre de 2005 es el siguiente:

	Q
Activos extraordinarios:	
Terrenos cedidos en pago de préstamos	228,116
Bienes muebles cedidos en pago de préstamos	7,552
	<hr/> 235,668

La administración de la Asociación realiza los esfuerzos necesarios para vender los activos cedidos en el corto plazo; sin embargo, estas acciones no han tenido los resultados esperados.

### 7 Fondo Patrimonial

El detalle de esta cuenta al 31 de diciembre de 2005 es el siguiente:

	Q
Aportes para concesión de créditos recibidos de:	
Visión Mundial Internacional	3,426,5310
Fundación Visión Mundial Guatemala	2,732,400
Matching Grant	3,026,373
	<hr/>

*Asociación Guatemalteca para el Desarrollo  
(AGUDESA)*

Van

<u>9,185,303</u>
9,185,303

## Notas a los Estados Financieros

	Q
Vienen	<u>9,185,303</u>
Aportes para compra de activos recibidos de:	
Visión Mundial Internacional	138,824
Matching Grant	<u>485,558</u>
	<u>624,382</u>
	<u><u>9,809,685</u></u>

### 8 Interés Producto

El detalle de esta cuenta al 31 de diciembre de 2005 es el siguiente:

	Q
Intereses sobre préstamos otorgados	1,933,256
Intereses moratorios	43,142
Intereses Bancarios	<u>88,553</u>
	<u><u>2,064,951</u></u>

### 9 Impuesto Sobre la Renta

El 1 de julio de 2004 entró en vigencia el decreto 18-04 del Congreso de la República, el cual contiene las siguientes disposiciones:

- A partir del 1 de julio de 2004, todos los ingresos generados por las asociaciones están afectos al impuesto sobre la renta, excepto aquellos que sean originados por donaciones y cuotas ordinarias y extraordinarias.
- Se estableció el año calendario como único período fiscal, debido a ello la Asociación Guatemalteca para el Desarrollo - Agudesas, efectuó un cambio en su período fiscal, siendo a partir de esa fecha, del 1 de enero al 31 de diciembre de cada año, surgiendo un período extraordinario del 1 de julio al 31 de diciembre de 2004, y se acogió al régimen de pago del impuesto sobre la renta del 31% sobre la utilidad imponible. Este impuesto dejó de tener vigencia sobre todas las operaciones efectuadas por la asociación, exceptuando aquellas no relacionadas con donaciones a partir del 01 de julio 2005 según exoneración No. SAT-IRG-CRC-OTCH-UGA R-2005-03-04-000021, obtenida por la asociación

Por el período terminado el 31 de diciembre de 2005 la Asociación registró gasto de impuesto sobre la renta por Q2,255 correspondientes a rentas afectas del período.

## **Notas a los Estados Financieros**

### **10 Planes de la gerencia**

A pesar que por el ejercicio terminado el 31 de diciembre de 2005 la asociación generó exceso de ingresos sobre gastos, aún presenta déficit acumulado por (Q201,704), originado por el registro de pérdidas en años anteriores. La administración ha establecido ciertas estrategias básicas orientadas a mejorar el desempeño de la Asociación, las cuales se presentan a continuación:

- Se está efectuando la revisión y rediseño de los productos crediticios y rediseño de las áreas de colocación. Esto incluye también estrategias de promoción a fin de incrementar las colocaciones.
- Seguimiento de la cartera y aspectos complementarios:
  - Fortalecer la garantía solidaria con un mínimo de garantía hipotecaria.
  - Estabilizar el crecimiento de la metodología de bancos comunales. Hasta representar un máximo del 50% de la cartera con una estrategia de promoción hacia bancos solidarios. El proceso de graduación será acompañado con el adecuado seguimiento a clientes por parte de la institución de microfinanzas.
  - Revisar los productos y el plan de negocios y, tomando en cuenta el enfoque geográfico de Visión Mundial.
  - Visión Mundial está interesada en promover la equidad de género, por lo tanto cuidará de los siguiente:  
porcentaje femenino por producto de préstamo (personas);  
porcentaje de la cartera por productos que son prestados a mujeres (monto); porcentaje de la cartera total que es prestada a mujeres.
  - Diseñar un sistema de monitoreo del rendimiento destinado a medir la eficiencia en los esfuerzos de los asesores de crédito.
  - Diseñar un sistema de incentivos que permita que los asesores y el resto del personal puedan maximizar los ingresos y minimizar los costos.
  - Con base a los resultados de evaluación de impacto en el periodo del Matching Grant y sus recomendaciones, mejorar el programa crédito.
  - Crear un sistema eficiente de control de costos e ingresos.
  - Identificar mercado potencial en proyectos de desarrollo de áreas.
  - Identificar fuentes de financiamiento.
  - Desarrollo de un plan de capacitación y desarrollo del personal.
  - Diseñar la evaluación de desempeño del personal.
  - Revisión de la política de la relación de la Asociación con Visión Mundial Guatemala y su articulación, para la atención de diferentes públicos dentro de Guatemala.
  - Revisión de sus políticas, manuales, procedimientos y reglamentos.
  - Consolidación de la descentralización de tareas, procesos y procedimientos en las sucursales.

- Lograr que el sistema integrado de cartera y contabilidad funcionen con el 100% de eficiencia y dejar el sistema manual.
- Reestructura organizativa de la Asociación.

## **Notas a los Estados Financieros**

### **11 Unidad Monetaria y Régimen Cambiario**

La moneda de curso legal en Guatemala es el Quetzal, identificada con el símbolo Q en los estados financieros y sus notas.

Al 31 de diciembre de 2005 el tipo de cambio de referencia del Banco de Guatemala y del mercado bancario de divisas estaba en Q7.61 x US\$1.00.

### **12 Valor Razonable de Instrumentos Financieros**

El valor razonable de los instrumentos financieros (efectivo, cuentas por cobrar, inversiones y pasivos) se aproxima a los saldos contabilizados, debido al corto plazo de vencimiento de esos instrumentos.

### **13 Concentración del Riesgo de Crédito**

Los instrumentos financieros que exponen potencialmente a la asociación al riesgo de crédito, consisten en: Efectivo, equivalentes de efectivo, cuentas por cobrar y pasivos circulantes. El efectivo y los equivalentes de efectivo, se mantienen en varias instituciones importantes. Las cuentas por cobrar se derivan de una variedad de deudores para los cuales la Asociación evalúa su capacidad de crédito. La gerencia de la Asociación considera que no existe concentración de riesgo significativo con respecto de los instrumentos financieros.

### **14 Arrendamientos**

La Asociación tiene los siguientes contratos de arrendamiento:

- Contrato de arrendamiento para el funcionamiento de la sede en Chiquimula, a razón de Q1,000 mensuales. El gasto total por este concepto al 31 de diciembre de 2005 y de 2004 ascendió a Q12,000.
- Contrato de arrendamiento para el funcionamiento de la sede en San Juan Sacatepéquez, a razón de Q945 mensuales; celebrado en diciembre de 2004. El gasto total por este concepto al 31 de diciembre de 2005 ascendió a Q10,395.
- Por el año que terminó el 31 de diciembre de 2005, la Asociación incurrió en gastos por concepto de arrendamiento de equipo de cómputo para la instalación de un sistema de información de cartera, habiéndose pagado por este concepto la suma de Q4,158.

**Asociación Guatemalteca para el Desarrollo**

**Estados Financieros**

**31 de diciembre de 2005**

(Con el Informe de los Auditores Independientes)

## **Índice del Contenido**

Informe de los Auditores Independientes

Estado de Activos, Pasivos y Fondo Patrimonial

Estado de Ingresos y Gastos

Estado de Fondo Patrimonial

Estado de Flujos de Efectivo

Notas a los Estados Financieros